

L'italiano burocratico come modello linguistico

1. L'*antilingua* di Italo Calvino

Stamattina presto andavo in cantina ad accendere la stufa e ho trovato tutti quei fiaschi di vino dietro la cassa del carbone. Ne ho preso uno per bermelo a cena. Non ne sapevo niente che la bottiglieria di sopra era stata scassinata

Il sottoscritto essendosi recato nelle prime ore antimeridiane nei locali dello scantinato per eseguire l'avviamento dell'impianto termico, dichiara d'essere casualmente incorso nel rinvenimento di un quantitativo di prodotti vinicoli, situati in posizione retrostante al recipiente adibito al contenimento del combustibile, e di aver effettuato l'asportazione di uno dei detti articoli nell'intento di consumarlo durante il pasto pomeridiano, non essendo a conoscenza dell'avvenuta effrazione dell'esercizio soprastante

(da Italo Calvino, *L'antilingua*, in Id., *Una pietra sopra*, Einaudi, Torino 1980, pp. 122-126)

2. Un avviso in biblioteca

AVVISO IMPORTANTE

Gentili utenti,

è molto probabile che a partire dalle ore 9.00 di martedì 27 c.m. inizino i lavori di pulizia straordinaria in biblioteca (depolveratura di libri e scaffali) che si protrarranno per 10 gg. lavorativi consecutivi. In quello stesso giorno sperimenterete la sostenibilità o meno degli inevitabili disagi che ve ne potranno derivare. Nel caso non improbabile che vengano a mancare le condizioni minime che di norma consentono la lettura e lo studio; e, *si parva licet*, la serenità di tutti gli operatori, impegnati anch'essi a seguire i lavori, a partire dai collaboratori borsisti, dovremo chiudere la sala di lettura al pubblico.

Seguirà quindi un ulteriore avviso riportante una disposizione definitiva.

La direzione

3. Una lingua "passiva" e "impersonale"

Se si [= destinatario] ritiene di aderire si [= emittente] prega di compilare il questionario fornito in sala d'aspetto.

Si [= emittente] ringrazia per la collaborazione

4. I riferimenti normativi



5. Un bando



Prof. n. 404 Titolo VII Classe 4
Bando N. 1/DipSFBC T
13 maggio 2013

BANDO DEL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA FORMAZIONE, DEI BENI CULTURALI E DEL TURISMO ANNO ACCADEMICO 2013-14

Il Dipartimento di Scienze della formazione, dei beni culturali e del turismo (d'ora in poi Dipartimento),

- Vista la legge 230/05, in particolare l'art. 1 comma 16;
- Vista la legge n. 240 del 30 dicembre 2010 ed in particolare gli artt. 18 comma 1 lett. c) e 23 comma 2;
- Visto il DM 47 del 30 gennaio 2013 su Autovalutazione, accreditamento iniziale e periodico delle sedi e dei corsi di studio e valutazione periodica;
- Visto il Regolamento didattico d'Ateneo emanato con D.R. n. 1200 del 29/11/2008 e successive modifiche e integrazioni;
- Visto il Regolamento per la disciplina dei contratti per attività di insegnamento emanato con D.R. n. 311 del 16/06/2011;
- Visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Macerata emanato con D.R. n. 210 del 29/03/2012, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 88 del 14/04/2012 e in vigore dal 29/04/2012;
- Vista la convenzione tra il Consorzio Universitario Piceno, il Comune di Spinetoli e l'Università degli Studi di Macerata, sottoscritta in data 8.03.2012, in particolare artt. 6 e 7;
- Visto il D.R. n. 883 del 18.06.2007 relativo al compenso aggiuntivo per gli insegnamenti erogati in modalità a distanza;
- Vista la delibera del Senato Accademico del 22.07.2008, punto 6.1. *Erogazione dei pagamenti per l'attività didattica in modalità on line e la delibera del Consiglio di amministrazione del 25.07.2008.*

6. L'influsso (positivo) della pubblicità

Se acquisti tra i prodotti dell'offerta Posteshop un'apparecchiatura elettrica o elettronica, il tuo rivenditore potrà ritirare gratuitamente il tuo apparecchio usato equivalente e lo avvierà al recupero e riciclo in sicurezza

7. Un modello per i semicolti

Carissimo cognato

da tanto tempo volevo scriverti ma sono stato ammalato e non ti ho scritto, ora sto al quanto bene. Spero che al ricevere la presente stia tutti bene.

Con sommo dispiacere ti annuncio la morte del tuo fratello X₁ avvenuta questoggi dopo una lunga malattia poveretto e morto dopo di aver lavorato fino agli ultimi giorni, uomo stimato e voluto bene da tutti americani e italiani che lo conoscevano e compiangono la sua perdita, perché troppo buono con tutti. adesso caro cognato non resta altro che la rassegnazione verso la volontà di Dio con la morte non ce che fare siamo nati e dobbiamo morire. Come puro tua sorella sta ammalata e avuto una scossa di tono ma leggermente non e rimasta offesa per nulla speriamo che presto si ristabilisce. Non prolungo tanti saluti a tutti di mia famiglia e parenti tutti, bacio tutti i tuoi figli, ed attè e tuo moglie i miei più cari ed affettuosi saluti credimi L'appun. Cognato X₂

P.S.: Ricevi le più sentite condoglianze dal fratello X₃ e famiglia, come anche da mio figlio

(da Francesco Bianco, *Le lettere dei migranti irpini fra italiano, dialetto e lingua straniera*, in *Variante et varieté – Variante e varietà – Variante y variedad – Variante und Varietät*, a cura di C. Albizu et al., ETS, Pisa 2013, pp. 101-117: <http://www.francescobianco.net/linguistica/zurigo2011/>)

8. Un modello per i privati

si comunica alla gentile clientela che l'agenzia effettuerà il seguente orario fino al venerdì 15 ottobre

Si porta a conoscenza dei futuri sposi che hanno scelto questa chiesa per il loro matrimonio che non è possibile cambiare o stravolgere la sistemazione dell'aula liturgica.

Egredi Sig. ri condomini,
in relazione ai lavori per la realizzazione del sistema di contabilizzazione individuale del calore, vogliamo informarVi che il giorno:

martedì 9 settembre 2014

saremo presenti presso lo stabile per un secondo sopralluogo atto a rilevare il numero dei termosifoni e il materiale necessario per l'esecuzione dei lavori, esclusivamente negli appartamenti risultati assenti durante il primo sopralluogo.

Di seguito il programma di accesso agli appartamenti: [...]

Tale attività ci consentirà di ottenere una stima più precisa del materiale necessario, consentendoci un notevole risparmio di tempo in fase d'installazione. Vi preghiamo pertanto di farci trovare i radiatori liberi da eventuali ostacoli.

Si ringrazia tutti per la gentile collaborazione.

9. Un modello per gli studenti

Egregio Prof.,
ho appena ricevuto una email dall'Università [...] ma mi si ribadisce come non sia possibile sostenere l'esame a distanza

Avendo superato l'esame dell' insegnamento sopra citato, vorrei chiederle se, ed eventualmente quando è stata decisa la data per poter verbalizzare il voto sul libretto

Le scrivo per avere informazioni in merito alle modalità di verbalizzazione dell'esame da me sostenuto e superato in data 30 maggio

Le scrivo in quanto vorrei cortesemente avere informazioni riguardanti data e modalità di verbalizzazione sul libretto

Sono a scriverle una richiesta di informazione riguardo la registrazione del voto dell'esame di linguistica italiana

Cordiale docente,
grazie per la risposta tempestiva. A tal proposito le volevo chiederle [sic] se è possibile sostenere la prova in modalità orale, poichè già ho svolto l'esame nell'ultima sessione scritto [sic] con esito negativo.

Non so se chiedo tanto ma si tratta del mio penultimo esame.

Aspetto notizie

Grazie mille

Cordialmente

10. Oltre l'antilingua

Oggetto: rimozione fermo amministrativo

In nome e per conto di [...] che mi ha conferito espresso mandato lege uti, sottoscrivendo la presente, formalizzo quanto segue:

il mio assistito ha acquistato, in data [...], presso la Vs. concessionaria un [...], recante [...] con telaio [...].

Sul prefato motociclo all'insaputa del mio assistito grava un fermo amministrativo dal [...], data antecedente all'acquisto, per un importo di euro [...] da parte dell'[...], fermo che non permette la vendita del suddetto motociclo da parte del mio curato;

Ebbene, al faro di quanto lumeggiato *ut supra*, Vi invito entro e non oltre 5 Giorni dal ricevimento della presente a contattare questo studio legale al fine di concordare le modalità di rimborso delle spese necessarie per annullare il fermo amministrativo sul motociclo un [...], recante targa [...] con telaio [...], peri [sic] a euro [...] come *ex lege*, omnicomprendivo di competenze legali pari a euro [...]. Onde, *ex adverso*, elasso il prefato termine e senza alcun ulteriore annuncio, compulsare le autorità d'uopo, ove reggesi giustizia, ivi compresa quella penale se necessario, per la plenaria tutela delle ragioni e dei diritti del mio assistito, con notevole aggravio di spese Vs. carico.

Tanto dovevo, distinti saluti

SI ALLEGA

11. E le generazioni future?

Il sottoscritto [redacted] Nato
a [redacted] il [redacted] e residente
in [redacted] mi impegno a
studiare con un miglior metodo di
studio, a ubbidire, non dire parole, e
soprattutto riportare voti migliori,
rispondere subito quando mi chiamano
e mantenere le promesse in cambio
mia nonna mi regala "Xmas" le
origini di Webberine.
qual'ora non mantenessi le promesse
se sopra esposte mia nonna è
autorizzata a riprendermi il
videogioco [redacted]

12. Bibliografia

Bianco, Francesco, Burocratese nascosto nell'italiano moderno, in *La lingua variabile nei testi letterari, artistici e funzionali contemporanei. Analisi, interpretazione, traduzione. Atti del XIII Congresso SILFI Società Internazionale di linguistica e Filologia Italiana, Palermo 22-24 settembre 2014*, a cura di G. Ruffino e M. Castiglione, Cesati, Firenze 2016, pp. 519-528
<http://www.francescobianco.net/linguistica/silfi2014/>

Bianco, Francesco, Stellino, Till, *Sulla lingua degli avvisi pubblici in Italia e in Germania: primi risultati*, in *Storia della lingua italiana e storia dell'Italia unita*, a cura di A. Nesi, S. Morgana e N. Maraschio, Cesati, Firenze 2011, pp. 133-147
<http://www.francescobianco.net/linguistica/avvisipubblici/attiasli.htm>

Lubello, Sergio, *L'italiano burocratico*, Carocci, Roma 2014

Proietti, Domenico, *Burocratese*, in *Enciclopedia dell'italiano*, a cura di R. Simone, Istituto della Enciclopedia Italiana, Roma, 2010-2011, 1° vol., pp. 161-163
[www.treccani.it/enciclopedia/burocratese_\(Enciclopedia-dell'Italiano\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/burocratese_(Enciclopedia-dell'Italiano)/)

Raso, Tommaso, *La scrittura burocratica. La lingua e l'organizzazione del testo*, Carocci, Roma 2005